



Las recomendaciones internacionales y los tópicos y temas cubiertos en los certificados de nacimientos y defunciones en los países de América Latina

Taller regional sobre el uso, completitud y calidad de las estadísticas de nacimientos y defunciones. Fortaleciendo los registros administrativos con miras al seguimiento de la Agenda 2030 y del Consenso de Montevideo

10 al 12 de septiembre de 2018



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Laura García y María Cecilia Villarroel
Asistentes de Investigación

Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CELADE-División de Población de la CEPAL



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Objetivo

Revisar los tópicos y temas cubiertos en los certificados de nacimiento y defunción vigentes en los países de la región para el registro de dichos hechos vitales, a la luz de las recomendaciones de Naciones Unidas.



NACIONES UNIDAS

CEPAL

ST/ESA/STAT/SER/M/19/Rev.3

Departamento de Asuntos Económicos y Sociales
División de Estadística

Informes estadísticos

Serie M No.19/Rev.3

Principios y recomendaciones para un sistema de estadísticas vitales

Revisión 3



Naciones Unidas
Nueva York, 2014

https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles_and_Recommendations/CRVS/M19Rev3-S.pdf

“Cada país debe atender las necesidades nacionales y, al mismo tiempo, cumplir las normas internacionales al seleccionar las cuestiones y temas incluidos en el sistema de estadísticas vitales del país.”

Los principios y recomendaciones de Naciones Unidas establecen una serie de contenidos básicos que deben ser incluidos en los registros de los hechos vitales, basados en las experiencias de los países.

Características del hecho vital

Características de las personas relacionadas con ese hecho

Certificados disponibles

- **Nacimientos:** Se revisaron 19 formularios que se utilizan para el registro de nacidos vivos en la región (no se contó con el formulario para el registro de nacimiento de Haití).
 - 14 corresponden a los emitidos por el Registro Civil: Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.
 - 5 corresponden a los emitidos por el Ministerio de Salud: Chile, Colombia, Guatemala, México y Nicaragua.
- **Defunciones:** Se revisaron los formularios para el registro de defunciones vigentes en los 20 países de la región.
 - 14 corresponden a los emitidos por el Registro Civil: Argentina, Brasil, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Haití, Honduras, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.
 - 6 corresponden a los emitidos por el Ministerio de Salud: Bolivia, Chile, Colombia, Guatemala, México y Nicaragua.



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Cuestiones y temas que deben investigarse para los nacimientos por medio del sistema de EV

Nacimientos: Características del nacimiento

i) Características del evento

Fecha en que acaeció (1)

Fecha de inscripción (2)

Lugar de acaecimiento (3)

Localidad donde acaeció (4)

Zona urbana/rural (5)

Lugar de inscripción (3)

Tipo de nacimiento (es decir, parto sencillo, doble, triple, cuádruple o parto múltiple de mayor número) (37)

Persona que asistió en el nacimiento (38)

Tipo de lugar donde acaeció (hospital, hogar, etc.) (45)



Temas sobre los que se obtiene información en forma directa.



Temas sobre los que se obtiene información derivada.



Temas adicionales.

(#) Los números entre paréntesis facilitan encontrar su definición en el documento de principios y recomendaciones de las Naciones Unidas

América Latina: Características del nacimiento, certificado de nacimiento vigente



CEPAL

País	Fecha nacimiento	Fecha inscripción	Localidad nacimiento	Lugar inscripción	Tipo nacimiento	Persona atendió
Argentina	x	x	x	x (departamento/partido, delegación/RC)	x	x
Bolivia	x	x	x	x	x	x
Brasil	x	x	x	x	x (embarazo)	
Chile	x	x ^a	x (nombre/dirección)	x	x	x
Colombia	x	x ^a	x	x	x	x
Costa Rica	x	x	x	x (provincia, sello)	x	x
Cuba	x	x	x	x	x	x
Ecuador	x	x	x	x	x	x
El Salvador	x	x	x		x	x
Guatemala	x	x ^a	x	x	x	x
Honduras	x	x	x	x	x	x
México	x	x ^a	x		x	x
Nicaragua	x	x ^a	x	x (nombre centro salud)	x	x
Panamá	x	x	x	x	x	x
Paraguay	x	x	x	x (ciudad/pueblo, sello)	x	x
Perú	x	x	x	x	x	x
República Dominicana	DE	DE	x (dirección centro salud)	DE	DE	DE
Uruguay	x	x	x (nombre centro salud)	x (sección/oficina, departamento)	x	x
Venezuela	x	x	x	x	x	x

D: Certificado de nacido vivo de madre dominicana, E: Certificado de nacido vivo de madre no dominicana

^a Se refiere a la fecha de certificación del nacimiento.

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados de nacimiento vigentes en los países de la región.



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Cuestiones y temas que deben investigarse para los nacimientos por medio del sistema de EV (variables básicas)

Nacimientos: Características del nacido vivo

ii) Características del niño

Sexo (12)

Peso al nacer (14)

América Latina: Características del nacido vivo, certificado de nacimiento vigente

País	Sexo	Peso al nacer
Argentina	x ^a	x
Bolivia	x	x
Brasil	x ^a	
Chile	x ^a	x
Colombia	x ^a	x
Costa Rica	x	x
Cuba	x	x
Ecuador	x	x
El Salvador	x	x
Guatemala	x	x
Honduras	x	x
México	x	x
Nicaragua	x ^a	x
Panamá	x	x
Paraguay	x ^a	x
Perú	x	x
República Dominicana	DE	DE
Uruguay	x ^a	x
Venezuela	x	x

^a Masculino / Femenino / Indeterminado (Indefinido) u Hombre / Mujer / No determinado

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados de nacimiento vigentes en los países de la región.

Cuestiones y temas que deben investigarse para los nacimientos por medio del sistema de EV (variables básicas)

Nacimientos: Características de la madre

iii) Características de la madre

Fecha de nacimiento (11)

Estado civil (27)

Nivel de instrucción (30)

Lugar de residencia habitual (6)

Tiempo de residencia en el lugar habitual (7)

Lugar/país de nacimiento (9)

Hijos nacidos vivos que ha tenido la madre durante toda su vida (19)

Defunciones fetales que ha tenido la madre durante toda su vida (21)

Fecha del nacimiento vivo inmediatamente anterior (23)

Fecha del matrimonio (26)

América Latina: Características de la madre, certificado de nacimiento vigente

País	Fecha nacimiento	Estado civil	Nivel instrucción	Lugar (localidad) residencia	Tiempo residencia
Argentina	x ^a	...	x ^c	x	
Bolivia	x	x	x	x (aquí/en el país/otro país)	
Brasil	a			x	
Chile	a		x ^c	x	
Colombia	a	x	x ^c	x	
Costa Rica	a	x ^b	x	x	
Cuba	x ^a	x	x	x	
Ecuador	x ^a	x	x ^c	x	
El Salvador	a	x		x	
Guatemala	a	x	x	x	
Honduras	x ^a	x	x	x	
México	x ^a	x	x	x	
Nicaragua	a	x	x ^c	x	
Panamá	x ^a	x	x ^c	x	
Paraguay	a	x	x	x	
Perú	a	x	x	x	
República Dominicana	DE ^a		DE	DE	
Uruguay	x	x	x ^c	x	
Venezuela	x ^a	x	x ^c	x	

^a Se pregunta por la edad.

^b Se registra además: Nombre del cónyuge anterior, lugar de divorcio o viudez y fecha (según corresponda).

^c Se consulta por el grado.

América Latina: Características de la madre, certificado de nacimiento vigente (*continuación*)

País	Lugar nacimiento	Hijos nacidos vivos #	Defunciones fetales #	Fecha nacimiento anterior	Fecha matrimonio
Argentina		x	x		
Bolivia		x (desagregado por sexo)			
Brasil					
Chile		x			
Colombia		x		x	
Costa Rica	x (país)	x			
Cuba	x	x (desagregado por sexo)		x (parto)	
Ecuador					
El Salvador	x				
Guatemala		x (incluye nacidos muertos)			
Honduras					
México	x	x			
Nicaragua		x (sin el que se registra)		x (parto)	
Panamá		x			x (mes, año)
Paraguay		x			
Perú	x				
República Dominicana					
Uruguay	x				
Venezuela	x (entidad/país)	x	x		^d

^d Se pregunta por la duración del matrimonio (en años).

Cuestiones y temas que deben investigarse para nacimientos por medio del sistema de EV (variables básicas)

Nacimientos: Características del padre

iv) Características del padre

Fecha de nacimiento (11)

Estado civil (27)

Nivel de instrucción (30)

Lugar de residencia habitual (6)

América Latina: Características del padre, certificado de nacimiento vigente

País	Fecha nacimiento	Estado civil	Nivel instrucción	Lugar (localidad) residencia
Argentina			x ^b	
Bolivia	x	x	x	x (aquí/en el país/otro país)
Brasil				
Chile	a		x ^b	
Colombia	a		x ^b	
Costa Rica	a	x	x	x
Cuba	a		x	x
Ecuador				
El Salvador	a			
Guatemala	a	x	x	x
Honduras	a	x	x	
México				
Nicaragua				
Panamá	a			
Paraguay				
Perú				
República Dominicana	a(E)			E
Uruguay	x ^a	x	x ^b	x
Venezuela	x ^a		x ^b	x

^a Se pregunta por la edad.

^c Se consulta por el grado.

E: Certificado de nacido vivo de madre no dominicana

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados de nacimiento vigentes en los países de la región.

Cuestiones y temas que deben investigarse para las defunciones por medio del sistema de EV

Defunciones: Características de la defunción

i) Características del evento

Fecha en que acaeció (1)

Fecha de inscripción (2)

Lugar de acaecimiento (3)

Localidad donde acaeció (4)

Zona urbana/rural (5)

Lugar de inscripción (3)

Causa de la defunción (41)

Persona que certificó la defunción (39)

Tipo de certificación (40)



NACIONES UNIDAS

CEPAL

América Latina: Características de las defunciones registradas en los certificados

País	Fecha de defunción ^{1/}	Lugar de defunción/localidad	Lugar de inscripción	Fecha de inscripción	Persona que la certificó
Argentina	X	X	X	X	X
Bolivia	X	X	X ^{4/}	X ^{4/}	X
Brasil	X	X	X	X	X
Chile	X	X ^{2/}	X ^{4/}	X ^{4/}	X
Colombia	X	X ^{3/}	X ^{4/}	X ^{4/}	X
Costa Rica	X	X	...	...	...
Cuba	X	X	X	X	X
Ecuador	X	X ^{2/3/}	X	X	X
El Salvador	X	X ^{2/}	...	...	...
Guatemala	X	X	X	X	X
Haití	X	X	...	...	X
Honduras	X	X	X	X	X
México	X	X	X	X	X
Nicaragua	X	X ^{3/}	...	...	...
Panamá	X	X	X	X	X
Paraguay	X	X ^{3/}	...	...	X
Perú	X	X	X	X	X
República Dominicana	X	X	...	...	X
Uruguay	X	X	X	X	X
Venezuela	X	X	X	X	X

^{1/} Naciones Unidas recomienda que se registre tanto la fecha como la hora exacta de la defunción, en horas y minutos, lo que se observa en todos los instrumentos analizados (Naciones Unidas, 2014, pág. 26).

^{2/} El nivel geográfico más pequeño registrado es la División Administrativa Menor (Comuna, en el caso de Chile; Parroquia, en el Ecuador y Cantón, en El Salvador).

^{3/} Distinguen si el área de la defunción es urbana o rural.

^{4/} Cuentan con un documento o formulario específico para inscribir la defunción en el registro civil, distinto al certificado médico.

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados e informes disponibles en CELADE (junio de 2018).

América Latina: Registro de la causa de la defunción

MODELO INTERNACIONAL DE CERTIFICADO MÉDICO DE CAUSA DE DEFUNCIÓN

Causa de defunción	Intervalo aproximado entre el inicio de la enfermedad y la muerte
<p>I Enfermedad o estado patológico que produjo la muerte directamente*</p> <p style="text-align: center;">Causa directa</p> <p>(a).....</p> <p>debido a (o como consecuencia de)</p> <p style="text-align: center;">Causa interviniente</p> <p>(b).....</p> <p><i>Causas antecedentes</i> Estados morbosos, si existiera alguno, que produjeron la causa consignada arriba, mencionándose en último lugar la causa básica</p> <p style="text-align: center;">Causa interviniente</p> <p>(c).....</p> <p>debido a (o como consecuencia de)</p> <p style="text-align: center;">Causa básica</p> <p>(d).....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>II Otros estados patológicos significativos que contribuyeron a la muerte, pero no relacionados con la enfermedad o estado morbo que la produjo</p> <p style="text-align: center;">Causa contribuyente</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">Causa contribuyente</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>

*No quiere decirse con esto la manera o modo de morir, p. ej. debilidad cardíaca, astenia, etc. Significa propiamente la enfermedad, traumatismo o complicación que causó la muerte.

Todos los países utilizan el modelo internacional de certificado médico para establecer la causa básica de la defunción.

También, la mayor parte de los países recogen información acerca de la confirmación del diagnóstico por necropsia o autopsia



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Cuestiones y temas que deben investigarse para las defunciones por medio del sistema de EV (variables básicas)

Defunciones: Características del fallecido

i) Características del evento

Fecha de nacimiento (11)

Sexo (12)

Estado civil (27)

Lugar de residencia habitual (6)

Lugar de residencia habitual de la madre (para defunciones de menores de un año) (6)



NACIONES UNIDAS

CEPAL

América Latina: Características de los fallecidos que se registran en los certificados de defunción

País	Fecha de nacimiento	Sexo	Estado civil (o conyugal)	Residencia Habitual/Localidad
Argentina	x	x		x
Bolivia	x	x	x	x
Brasil	x	x	x	x
Chile	x	x	...	x
Colombia	x	x	x	x
Costa Rica	x	x	x	x
Cuba	a	x	x	x
Ecuador	x	x	x	x
El Salvador	a	x	x	x
Guatemala	a	x	x	x
Haití	x	x	x	x
Honduras	a	x	...	x
México	x	x	x	x
Nicaragua	x	x	x	x
Panamá	x	x	x	x
Paraguay	a	x	x	x
Perú	a	x	x	x
República Dominicana	x	x	x	x
Uruguay	x	x	x	x
Venezuela	x	x	x	x

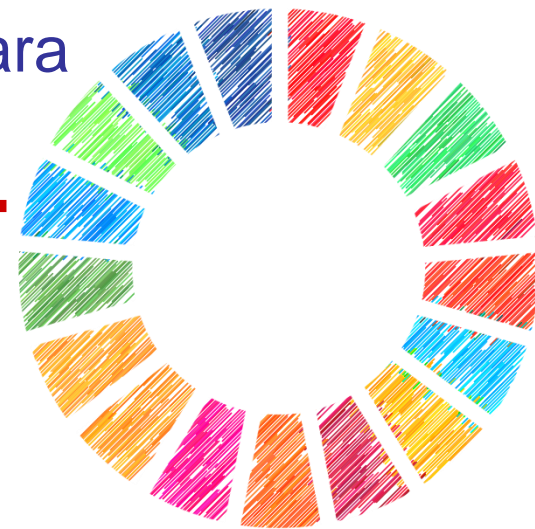
Fuente: Elaboración propia con base en los certificados e informes disponibles en CELADE (junio de 2018) y Naciones Unidas (2014).



NACIONES UNIDAS

CEPAL

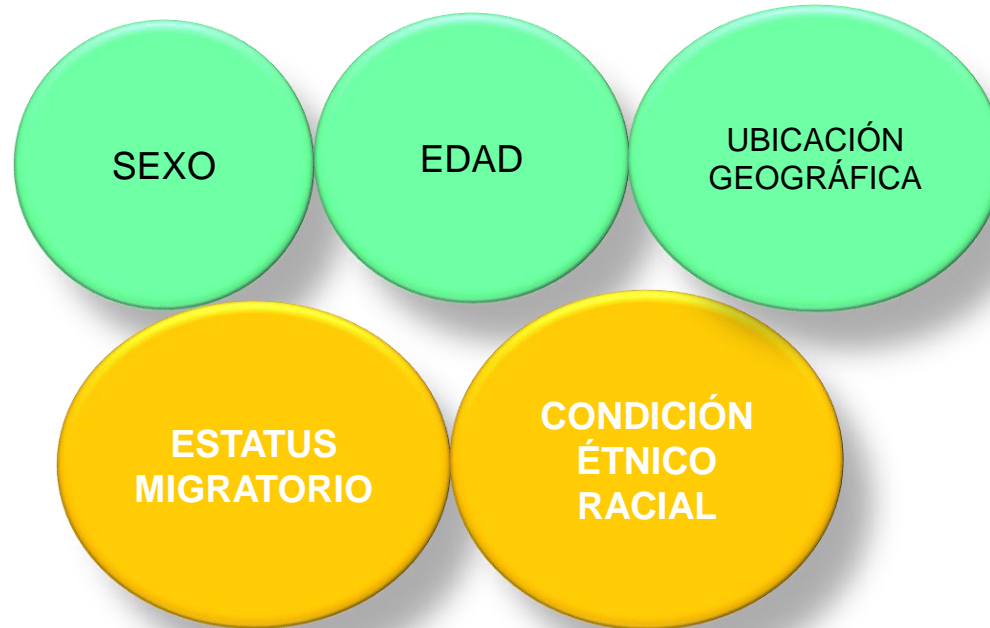
Utilidad de la información registrada para el seguimiento de la Agenda 2030



Datos, supervisión y rendición de cuentas

17.18 De aquí a 2020, mejorar el apoyo a la creación de capacidad prestado a los países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, para aumentar significativamente la disponibilidad de datos oportunos, fiables y de gran calidad desglosados por **ingresos, sexo, edad, raza, origen étnico, estatus migratorio, discapacidad, ubicación geográfica** y otras características pertinentes en los contextos nacionales.

Utilidad de la información registrada para el seguimiento de la Agenda 2030



En general, se observa que todos los países registran sexo, edad y ubicación geográfica (localización exacta del hecho vital). Algunos países se han incorporado variables sobre el estatus migratorio interno o internacional así como de condición étnica.

América Latina: Variables de desagregación según el ODS 17.18 que se indagan en los registros de nacidos vivos

País	Nacido vivo	Características de la madre			Características del padre		
	Condición étnico-racial	Condición étnico-racial	Condición migratoria		Condición étnico - racial	Condición migratoria	
			Lugar de nacimiento	Nacionalidad		Lugar de nacimiento	Nacionalidad
Argentina							
Bolivia					X		X
Brasil					X		X
Chile					X		X
Colombia	X						
Costa Rica			X	X		X	X
Cuba			X			X	
Ecuador		X			X		
El Salvador			X	X		X	X
Guatemala		X			X	X	X
Honduras		X			X	X	X
México		X	X				
Nicaragua		X			X		
Panamá							
Paraguay	X						
Perú			X				
República Dominicana					DE		E
Uruguay		X	X		X	X	
Venezuela		X	X		X	X	

D: Certificado de nacido vivo de madre dominicana

E: Certificado de nacido vivo de madre no dominicana

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados e informes disponibles en CELADE (junio de 2018).

América Latina: Variables de desagregación según el ODS 17.18 que se indagan en los registros de defunciones

País	Condición étnico - racial del fallecido	Condición migratoria (interna o internacional)		
		Nacionalidad del fallecido	Lugar de nacimiento del fallecido	País de nacimiento del fallecido
Argentina				
Bolivia			X	X
Brasil	X	X		
Chile				
Colombia	X			
Costa Rica		X		
Cuba	X	X	X	X ^{a/}
Ecuador	X	X		
El Salvador				
Guatemala	X	X	X	X
Haití				
Honduras	X	X		
México	X ^{b/}	X	X ^{c/}	X ^{c/}
Nicaragua	X	X		
Panamá				
Paraguay	X			
Perú	X			
República Dominicana		X		
Uruguay	X	X		X
Venezuela	X		X ^{c/}	X ^{c/}

^{a/} Se registra además si posee residencia temporal o permanente, en caso de haber nacido en otro país.

^{b/} Se registra si hablaba alguna lengua indígena.

^{c/} Entidad federativa de nacimiento, o país, en caso de ser extranjero.

Fuente: Elaboración propia con base en los certificados e informes disponibles en CELADE (junio de 2018).



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Conclusiones

- Se observa que los países de la región siguen las recomendaciones internacionales en referencia a las cuestiones y temas que deben investigarse para las estadísticas de nacimientos y defunciones por medio del sistema de estadísticas vitales.
- Es importante que la información captada en los instrumentos utilizados coincida con la de las bases disponibles para los usuarios, con el fin de obtener información para, entre otros usos, estimar el tamaño y crecimiento de una población; la aplicación y evaluación de los programas de salud pública y salud materno-infantil y otros programas gubernamentales; comprender las dimensiones económicas y sociales de una población y para la producción de indicadores del desarrollo.



NACIONES UNIDAS

CEPAL

Conclusiones

- Considerando que las estadísticas de nacimientos y defunciones son de carácter continuo, la información que se obtiene de estas es particularmente relevante para el seguimiento de los compromisos adquiridos por los países. Por tanto, es importante hacer esfuerzos para incluir la condición migratoria y especialmente pertenencia a grupos étnicos en los formularios de registro de nacimiento y de defunciones.

Gracias

maria.villarroel@cepal.org
laura.garcia@cepal.org



NACIONES UNIDAS



www.cepal.org

